



PHÁI ĐOÀN THƯỜNG TRỰC
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TẠI LIÊN HỢP QUỐC

PERMANENT MISSION
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
TO THE UNITED NATIONS

866 U.N. Plaza, 4th Floor, Suite 435
New York, N.Y. 10017
(212) 644-0594 • (212) 644-0831
(212) 644-2535 • (212) 644-1564
Fax (212) 644-5732

No. 205/HC-2021

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to the United Nations presents its compliments to the United Nations Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People and has the honour to request the latter's kind assistance in forwarding the enclosed Message of Solidarity from H.E. Mr. Nguyen Xuan Phuc, President of the Socialist Republic of Viet Nam, addressed to H.E. Mr. António Guterres, Secretary-General of the United Nations, H.E. Mr. Cheikh Niang, Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People, and H.E. Mr. Mahmoud Abbas, President of the State of Palestine.

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People the assurances of its highest consideration. *H*

New York, 23 November 2021



**To: United Nations Committee on the Exercise of the
Inalienable Rights of the Palestinian People
NEW YORK**

**CC: Executive Office of the Secretary-General of the United Nations
Permanent Observer Mission of the State of Palestine to the United Nations
NEW YORK**

DIỄN MỪNG

Kính gửi:

- Ngài An-tô-ni-ô Gu-tơ-rét, Tổng Thư ký Liên hợp quốc,
- Ngài Che-ích Ni-ang, Chủ tịch Ủy ban của Liên hợp quốc về Thực thi các quyền bất khả xâm phạm của Nhân dân Pa-le-xtin,
- Ngài Ma-mút A-bát, Tổng thống Nhà nước Pa-le-xtin,

Nhân ngày Quốc tế đoàn kết với Nhân dân Pa-le-xtin của Liên hợp quốc năm nay (29/11/2021), thay mặt Nhà nước, nhân dân Việt Nam và nhân danh cá nhân, tôi xin gửi tới các Ngài và thông qua các Ngài tới Nhà nước cùng toàn thể nhân dân Pa-le-xtin lời chào đoàn kết và lời chúc mừng nồng nhiệt nhất.

Chúng ta kỷ niệm ngày Quốc tế năm nay khi nhân dân Pa-le-xtin đang tiếp tục phải đối mặt với nhiều khó khăn nghiêm trọng về kinh tế, xã hội, nhân đạo, nhất là dưới tác động của tình trạng bạo lực và đại dịch COVID-19. Chúng tôi hết sức chia sẻ những đau thương, mất mát về người và của mà nhân dân Pa-le-xtin phải gánh chịu trong thời gian qua. Trong bối cảnh đó, Việt Nam đánh giá cao những đóng góp tích cực của cộng đồng quốc tế và các cơ quan Liên hợp quốc, trong đó có Cơ quan Liên hợp quốc về cứu trợ người tị nạn Pa-le-xtin (UNRWA) và kêu gọi các đối tác quốc tế tăng cường hơn nữa hỗ trợ cho người dân Pa-le-xtin vượt qua khó khăn, thách thức hiện nay.

Việt Nam luôn kiên định lập trường về việc giải quyết vấn đề Pa-le-xtin bằng các biện pháp hòa bình nhằm hướng tới một giải pháp toàn diện, công bằng và bền vững trên cơ sở tôn trọng luật pháp quốc tế và các Nghị quyết liên quan của Liên hợp quốc, bảo đảm lợi ích chính đáng của các bên liên quan, đặc biệt là các quyền dân tộc bất khả xâm phạm của người dân Pa-le-xtin, trong đó có quyền được thành lập một Nhà nước Pa-le-xtin độc lập, có chủ quyền, cùng tồn tại hòa bình bên cạnh Nhà nước I-xra-en với đường ranh giới trước năm 1967 và Đông Giê-ru-sa-lem là Thủ đô.

Với tinh thần đó và trên cương vị Ủy viên không thường trực của Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc nhiệm kỳ 2020-2021, Việt Nam ủng hộ tất cả các sáng kiến và nỗ lực nhằm giải quyết hòa bình cuộc xung đột dựa trên luật pháp quốc tế, hướng tới hòa bình, ổn định và hợp tác trong khu vực và trên thế giới. Chúng tôi sẽ tiếp tục hợp tác chặt chẽ với các nước thành viên Liên hợp quốc để đạt được mục tiêu này.

Nhân dịp này, Nhà nước và nhân dân Việt Nam một lần nữa khẳng định tình đoàn kết và sự ủng hộ mạnh mẽ đối với sự nghiệp đấu tranh chính nghĩa vì độc lập

và tự do của nhân dân Pa-le-xtin. Với quyết tâm đó và sự ủng hộ của bạn bè quốc tế, chúng tôi tin tưởng rằng cuộc đấu tranh của nhân dân Pa-le-xtin nhất định sẽ dành được thắng lợi hoàn toàn.

Một lần nữa, tôi xin gửi tới các Ngài lời chào trân trọng nhất./.

Hà Nội, ngày 22 tháng 11 năm 2021

NGUYỄN XUÂN PHÚC

Chủ tịch Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

MESSAGE OF CONGRATULATIONS

His Excellency António Guterres, Secretary-General of the United Nations,

His Excellency Cheikh Niang, Chair of the United Nations Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People,

His Excellency Mahmoud Abbas, President of the State of Palestine,

On the occasion of the International Day of Solidarity with the Palestinian People this year (29 November 2021), on behalf of the State and people of Viet Nam, and in my own name, I would like to extend to you, and through you, to the State and people of Palestine, my best regards in solidarity and warmest congratulations.

We celebrate the International Day of Solidarity with the Palestinian People this year as they continue to face immense socio-economic and humanitarian challenges, particularly due to the ongoing violence and the COVID-19 pandemic. We deeply sympathize with the sufferings and losses of lives and properties that the Palestinian People have had to endure. Against this backdrop, Viet Nam highly appreciates the active contributions of the international community and UN agencies, including the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA). We call on international partners to provide greater support to the Palestinian People in their efforts to overcome present hardships.

Viet Nam's consistent position is that the Palestinian issue can only be addressed through peaceful means, with a view to reaching a comprehensive, fair and enduring solution on the basis of respect for international law and relevant Resolutions of the UN. Such solution must guarantee the legitimate interests of parties concerned, especially the inalienable rights of the Palestinian People, including the right to establish an independent and sovereign State of Palestine that co-exists in peace with the State of Israel along the pre-1967 lines, with East Jerusalem as its capital.

In this spirit, and in its capacity as a non-permanent member of the UN Security Council for the term 2020-2021, Viet Nam supports all initiatives and efforts to peacefully resolve this conflict on the basis of international law, towards peace, stability and cooperation in the region and the world. We will continue to work closely with other UN members to achieve this goal.

On this occasion, the State and people of Viet Nam once again pledge to stand in solidarity with the Palestinian People, and strongly support their righteous struggle for independence and freedom. The determination of the Palestinian People and the support of their friends around the globe give us confidence that such endeavors will certainly triumph.

Please accept, Your Excellencies, the assurances of my highest consideration.

Hanoi, 22 November 2021

NGUYEN XUAN PHUC

President of the Socialist Republic of Viet Nam